爷爷的黄昏账本

爷爷有一本账，不写在纸上，写在菜畦里。春天记一笔苗，夏天记一笔汗，秋天才有机会记一笔收。他记账不用笔，用腰，一次一次弯下去，就是往土里存一个数字。

六月的账最难记。番茄红之前要数多少天，黄瓜上架要绑多少道绳，他不说，他只弯下去。汗是爷爷的货币，他花得大方，一捧一捧往畦里撒，从不查余额。

我在初三，书包很重，重得像装了整个学期的黄昏。模拟考的名次贴在墙上，我看了三天，第四天我逃去乡下，逃进那片菜园。

爷爷什么也没问。他递给我一双手套，让我站在畦沟里，替他递秧苗。我蹲下一个时辰，脖子酸了，膝盖湿了，汗从额头滑到下巴，滴在土上，土接住了，像接住过千万滴那样自然。

那一刻我懂了他的账本。原来汗水掉进土里不是消失，是存起来，利息长在菜上，长在番茄一层一层变红的边上，长在黄瓜顶花的那一小截脆里。

黄昏照例来了，把菜园染成旧铜色。爷爷直起腰，朝畦垄尽头望。他望得很慢，像盘点一天的账。他说，你看，这一畦今年争气。他的语气，和我爸看见我进步时一模一样。

回去的路上，我们的影子在土路上合成一条。爷爷忽然说，读书的地和他种的地是一样的，汗先到，收成才到，急不得，也假不得。我点头，又点头，喉咙里像卡着一枚未熟的番茄，酸得我一时说不出话。

那晚灯下，两碗绿豆汤，一碗给我，一碗给他。蝉在窗外记账，一声一声，把那个夏夜记得又轻又稳。我在自己的本子上写：离中考还有九十天，我每天存一点汗。爷爷在旁边数他的黄瓜，谁也没说话，账本却都记满了。

The Dusk Ledger of Grandfather

Grandfather keeps a ledger, not on paper but in the vegetable beds. He records the seedlings in spring, the sweat in summer, and only in autumn may he record the harvest. He does not bookkeep with a pen but with his back, bending down again and again, each time depositing a number into the soil.

The accounts of June are the hardest to keep. How many days before the tomatoes turn red, how many ropes to tie the cucumbers onto their frames, he never says. He only bends down. Sweat is his currency, and he spends it generously, handful by handful into the beds, never checking his balance.

I am in the final year of middle school, and my schoolbag is heavy, as heavy as if it carried the dusk of an entire term. The ranking of the mock exam was posted on the wall; I looked at it three days, and on the fourth day I ran away to the countryside, ran into that garden.

He asked nothing. He handed me a pair of gloves and set me in the furrow to pass him seedlings. I crouched for an hour, my neck sore, my knees wet, sweat sliding from my forehead to my chin and dropping onto the soil. The soil caught it, as naturally as it had caught ten million drops before.

In that moment I understood his ledger. So sweat that falls into the soil does not vanish; it is deposited, and the interest grows on the vegetables, on the edges of tomatoes reddening layer by layer, in the crisp inch of a cucumber wearing its flower.

Dusk came as always, dyeing the garden the color of old copper. He straightened up and looked toward the end of the ridges, looking slowly, like a man auditing the day. He said, look, this bed did us proud this year. His tone was the exact tone of my father when he sees my progress.

On the way home our shadows merged into one on the dirt road. He said suddenly, the ground of study and the ground he farms are the same: the sweat arrives first, then the harvest arrives; it cannot be rushed, and it cannot be faked. I nodded, and nodded again, my throat tight like holding an unripe tomato, too sour to speak for a moment.

That night under the lamp, two bowls of mung bean soup, one for me, one for him. Outside the window the cicadas kept their ledger, sound by sound, writing that summer night down light and steady. I wrote in my own notebook: ninety days to the exam, I will deposit a little sweat every day. Beside me he counted his cucumbers. Neither of us spoke, yet both ledgers were full.

www.vv99.net